

Professional Studio

7+

Bougies Cupcakes Candles

100%
naturelle
natural
natürlich
natuurlijk
natural
naturale



Cire de soja • Soya wax
Sojawachs • Sojawas • Cera de soja • Cera di soia

Pour
colorer !
Shavings
for colour!

Zum Einfärben!
Om kleur te geven!
Para colorear
Per colorare!

Buki
France

Contenu du coffret · The box contains
 Inhalt der Box · Inhoud van het koffertje Inhalt
 Contenido de la caja · A csomag tartalma



FR

1. 200g de cire soja
2. 5 sachets de copeaux colorés
3. 3 moules silicone
4. Mèches en coton
5. Supports en carton
6. 1 aiguille en plastique

EN

1. 200g soy wax
2. 5 packets of coloured wax shavings
3. 3 silicone moulds
4. Cotton wicks
5. Cardboard supports
6. 1 plastic needle

DE

1. 200 g Sojawachs
2. 5 Tütchen mit farbigen Spänen
3. 3 Silikonformen
4. Baumwolldochte
5. Dochtalter aus Pappe
6. 1 Plastikstricknadel

NL

1. 200g sojawas
2. 5 zakjes met gekleurde snippers
3. 3 siliconenvormen
4. Katoenen lonten
5. Kartonnen houders
6. 1 plastic naald

ES

1. 200 g de cera de soja
2. 5 bolsitas de virutas de colores
3. 3 moldes de silicona
4. Mechass de algodón
5. Soportes de cartón
6. 1 aguja de plástico

HU

1. 200 g szójaviasz
2. 5 zacskó színes viasz forgács
3. 3 db szilikon forma
4. Pamut kanócok
5. Karton tartók
6. 1 műanyag tű

Consignes de sécurité · Safety instructions · Sicherheitshinweise Veiligheidsvoorschriften · Indicaciones de seguridad · Biztonsági utasítások

FR: Toutes les bougies constituent un risque d'incendie.

Une bougie n'est pas un jouet. Voici quelques précautions à prendre:

Ne pas laisser la bougie brûler sans surveillance.

Utiliser la bougie loin des animaux et des jeunes enfants.

La distance minimale entre deux bougies doit être de 10 cm.

Ne pas allumer la bougie à proximité d'objets combustibles.

Ne pas laisser la bougie à proximité d'une source de chaleur.

Ne pas allumer la bougie s'il y a des courants d'air.

Toujours maintenir la bougie en position verticale.

Avant d'allumer la bougie, s'assurer que la longueur du fil n'excède pas 1 cm. Le couper si sa longueur dépasse 1 cm.

Toujours éteindre la bougie. Ne pas souffler sur la flamme.

Toujours utiliser un porte-bougie ou poser la bougie sur une assiette.

Toujours maintenir propre la zone à proximité de la flamme, caractérisée par de la cire fondue, et éviter la présence de débris (mèches, morceaux d'allumettes...) afin d'éviter qu'ils ne s'enflamment.

Ne pas déplacer la bougie lorsqu'elle est allumée.

Utiliser un support adapté puisque la bougie fond et dégage une forte chaleur lorsqu'elle brûle.

Ne pas utiliser de liquides pour éteindre la flamme.



CETTE ACTIVITÉ DOIT TOUJOURS SE FAIRE SOUS LA SURVEILLANCE D'UN ADULTE RESPONSABLE.

ATTENTION ! Les bougies doivent être allumées par un adulte responsable.

Ne pas utiliser d'autre matériel que celui fourni avec le coffret ou recommandé dans la notice.

Ne pas porter les matériaux à la bouche. Ne pas respirer les produits. Ne pas appliquer sur le corps. Éviter tout contact des produits avec le corps, notamment la bouche et les yeux.

En cas de contact, rincer aussitôt à l'eau. En cas de brûlure, mettez immédiatement la zone atteinte sous l'eau froide pendant plusieurs minutes. Consultez éventuellement un médecin.

Ne pas manger, ni boire, ni fumer dans la zone d'activité.

Ranger le coffret hors de la portée des jeunes enfants et des animaux.

Se laver les mains après avoir terminé.

Ne jamais verser la cire liquide dans un évier ou WC.

EN: All candles are a fire hazard. Candles are not toys. Here are some precautions you should take:

Never leave a burning candle unattended.

Keep candles away from animals and young children.

Keep a minimum of 10 cm between two candles.

Do not light or burn candles near flammable objects.

Do not leave candles near heat sources.

Do not light or burn candles in draughts.

Always keep candles upright.

Before lighting candles, ensure that the wick is less than 1 cm long. Trim it if it is longer than 1 cm.

Always extinguish candles when you are finished using them. Do not blow out the flame.

Always use a candle holder or put the candle on a plate.

Always keep the area of melted wax near the flame clear, and ensure that no debris (pieces of wick, pieces of matches, etc.) enters this area as it may catch fire.

Do not move candles when they are alight.

Use an appropriate stand because the candle will melt and produces significant heat when burning.

Do not use liquids to extinguish the flame.

THIS ACTIVITY MUST ALWAYS BE PERFORMED UNDER THE SUPERVISION OF A RESPONSIBLE ADULT.

CAUTION! Candles must be lit by a responsible adult.

Do not use any materials other than those provided in the kit or recommended in the instructions.

Do not hold any materials in your mouth. Do not breathe in the products. Do not apply to the body. Avoid all bodily contact with the products, in particular the mouth and eyes.

If contact occurs, rinse with water as soon as possible. In case of burns, immediately place the affected area under cold running water for several minutes. Contact a doctor if required.

Do not eat, drink or smoke in the activity area.

Keep the kit out of the reach of young children and animals.

Wash your hands after finishing.

Never pour liquid wax into a sink or toilet.

DE: Von Kerzen geht eine Brandgefahr aus. Eine Kerze ist kein Spielzeug. Hier einige Vorsichtsmaßnahmen im Umgang mit Kerzen:

Eine brennende Kerze nie ohne Aufsicht lassen.

Die Kerze außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren brennen lassen.

Immer mindestens 10 cm zwischen den brennenden Kerzen belassen.

Die Kerze nicht auf oder in der Nähe von leicht entflammaren Gegenständen brennen lassen.

Kerzen nicht in die Nähe von Wärmequellen stellen.

Kerzen nicht in Zugluft stellen. Kerzen senkrecht aufstellen.

Vor dem Anzünden sicherstellen, dass der Docht eine Länge von 1 cm nicht überschreitet. Den Docht ggf. vor dem Anzünden auf eine Länge von etwa 1 cm kürzen.

Immer die Flamme ersticken. Nicht ausblasen.

Immer einen Kerzenhalter benutzen oder die Kerze auf einen Teller stellen.

Das geschmolzene Wachs frei von Streichhölzern und anderen Verunreinigungen halten, um das Entflammen zu vermeiden.

Eine brennende Kerze nicht bewegen.

Eine geeignete Unterlage verwenden, da sich die Kerzen beim Brennen verflüssigen und eine hohe Hitze ausstrahlen.

Nie eine Flüssigkeit zum Löschen verwenden.

DIESE TÄTIGKEIT MUSS IMMER UNTER AUFSICHT EINES VERANTWORTUNGSBEWUSSTEN ERWACHSENEN AUSGEFÜHRT WERDEN. ACHTUNG! Die Kerzen müssen von einem verantwortungsbewussten Erwachsenen angezündet werden.

Nur das Material aus der Box oder das in der Anleitung empfohlene Material verwenden.

Materialien und Utensilien nicht in den Mund nehmen. Die Produkte nicht einatmen. Nicht auf den Körper auftragen. Kontakt der Produkte mit dem Körper und insbesondere mit Mund und Augen vermeiden.

Bei Kontakt sofort mit reichlich Wasser spülen. Im Falle einer Verbrennung die betroffene Hautpartie sofort mehrere Minuten lang unter fließend kaltem Wasser kühlen. Gegebenenfalls einen Arzt aufsuchen.

In der Bastelzone nicht essen, trinken oder rauchen.

Die Box außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren aufbewahren.

Nach Beenden der Bastelarbeit die Hände waschen.

Das flüssige Kerzenwachs niemals ins Spülbecken oder die Toilette gießen.

NL: Alle kaarsen vormen een gevaar voor brand. Een kaars is geen speelgoed. Dit zijn enkele voorzorgsmaatregelen die genomen moeten worden:

Laat de kaars niet onbewaakt branden.

Gebruik de kaars uit de buurt van dieren en jonge kinderen.

De minimale afstand tussen twee kaarsen moet 10 cm zijn.

Steek de kaars niet aan in de buurt van brandbare voorwerpen.

Zet de kaars niet in de buurt van een warmtebron.

Steek de kaars niet aan bij tocht.

Houd de kaars altijd rechtop.

Controleer voordat je de kaars aansteekt of de lont niet langer is dan 1 cm. Knip het af als het meer dan 1 cm lang is.

Altijd de kaars doven. Blaas niet tegen de vlam.

Gebruik altijd een kandelaar of zet de kaars op een bord.

Houd altijd de zone rond de vlam schoon, zonder gesmolten was, en vermijd de aanwezigheid van afval (lonten, stukjes lucifers ...) om te voorkomen dat ze ontbranden.

Verplaats de kaars niet wanneer deze brandt.

Gebruik een geschikte ondergrond omdat de kaars smelt en een sterke hitte afgeeft wanneer deze brandt.

Gebruik geen vloeistoffen om de vlam te doven.

DEZE ACTIVITEIT MOET ALTIJD WORDEN GEDAAN ONDER TOEZICHT VAN EEN VERANTWOORDELIJKE VOLWASSENE. LET OP! De kaarsen moeten worden aangestoken door een verantwoordelijke volwassene. Gebruik geen ander materiaal dan dat wat in de koffer is geleverd of wat aanbevolen wordt in de gebruiksaanwijzing.

Steek geen materialen in je mond. Adem de producten niet in. Breng niet op het lichaam aan. Vermijd elk contact van de producten met het lichaam, met name de mond en de ogen.

In geval van contact onmiddellijk spelen met water. In geval van brand, plaats je de verbrande zone onmiddellijk enkele minuten onder koud water. Raadpleeg eventueel een arts.

Niet eten, drinken of roken in de zone met de activiteiten.

Berg de koffer buiten bereik van jonge kinderen en dieren op.

Was je handen als je klaar bent.

Giet nooit vloeibare was in een gootsteen of toilet.

ES: Todas las velas representan un riesgo de incendio.

Una vela no es un juguete. Algunas precauciones que se deben tomar:

No dejar la vela encendida sin vigilancia.

Usar la vela lejos de animales y de niños pequeños.

La distancia mínima entre dos velas debe ser de 10 cm.

No encender la vela cerca de objetos combustibles.

No dejar la vela cerca de una fuente de calor.

No encender la vela si hay corrientes de aire. Mantener siempre la vela en posición vertical.

Antes de encender la vela, asegurarse de que la longitud de la mecha no supere 1 cm. Cortarla si la longitud supera 1 cm.

Apagar siempre la vela. No soplar sobre la llama.

Usar siempre un portavelas o colocar la vela sobre un plato.

Mantener siempre limpia la zona cerca de la llama, que suele estar caracterizada por cera derretida, y evitar la presencia de residuos (mechas, trozos de cerillas...) para evitar que prendan.

No desplazar la vela cuando esté encendida.

Usar un soporte adaptado ya que la vela se derrite y desprende un fuerte calor cuando está encendida.

No usar líquidos para apagar la llama.

ESTA ACTIVIDAD SIEMPRE DEBE REALIZARSE BAJO LA VIGILANCIA DE UN ADULTO RESPONSABLE.

¡ATENCIÓN! Las velas deben ser encendidas por un adulto responsable.

No usar material distinto al suministrado con la caja o recomendado en el folleto.

No llevarse los materiales a la boca. No inhalar los productos. No aplicar sobre el cuerpo. Evitar cualquier contacto de los productos con el cuerpo, especialmente con la boca y los ojos.

En caso de contacto, aclarar enseguida con agua. En caso de quemadura, ponga inmediatamente la zona afectada debajo de agua fría durante varios minutos. Eventualmente, consulte con un médico.

No comer ni beber ni fumar en la zona de actividad.

Guardar la caja fuera del alcance de los niños pequeños y de los animales.

Lavarse las manos después de terminar.

No echar nunca la cera líquida al fregadero ni al WC.



HU: Minden gyertya tűzveszélyes. A gyertya nem játék! Az alábbiakban felsorolunk néhány óvintézkedést:

Ne hagyj felügyelet nélkül az égő gyertyát.

A gyertyát állatoktól és kisgyermekektől távol gyújtsd meg.

A gyertyák között legalább 10 cm távolságot tarts.

Ne gyújtsd meg a gyertyát olyan tárgyak közelében, amelyek meggyulladhatnak.

Ne hagyj a gyertyát hőforrások közelében.

Ne gyújtsd meg a gyertyát, ha a szobában huzat van.

A gyertyát mindig függőleges helyzetben tartsd.

A gyertya meggyújtása előtt ellenőrizd, hogy a kanóc hossza nem haladja-e meg az 1 cm-t. Ha a hossza meghaladja az 1 cm-t, vágd le a felesleges kanócot.

Ne feledd el eloltani a gyertyát. Ne fújj a lángra.

Mindig használd gyertyatartót, vagy tedd a gyertyát egy tányérra.

Tartsd mindig tisztán a láng körüli olvadtsz, és ne hagyj ott hulladékot (kanócdarabokat, gyufamaradványokat stb.), hogy azok ne gyulladjanak meg.

Ne mozgasd a gyertyát, ha az ég.

Használd megfelelő alátétet, figyelembe véve, hogy a gyertya megolvad és erős hőt bocsát ki, amikor ég. Ne oltsd el a lángot folyadékkal.

A TEVÉKENYSÉGET CSAK FELNŐTT FELÜGYELETE ALATT VÉGEZD!

FIGYELEM! A gyertyákat csak felnőtt gyújthatja meg.

Ne használd más anyagot, mint a készletben találhatóakat vagy az utasításokban megjelölteket.

Ne vedd a szádba a doboz tartalmát. Ne szívd fel a kis forgácsokat. Ne kend a viaszt a testedre. Kerüld el, hogy az anyagok érintkezzenek a testeddel, különösen ügyelve a szemedre és a szádra.

Érintkezés esetén azonnal öblítsd le vízzel. Égési sérülés esetén tartsd az érintett testrészt néhány percig hideg víz alatt. Szükség esetén fordulj orvoshoz.

Senki ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon a tevékenység helyszínén.

Tartsd a készletet kisgyermekek és állatok elől elzárva.

A tevékenység befejezése után moss kezet.

Ne öntsd a folyékony viaszt a mosdóba/WC-be.

La cire de soja · Soy wax Das Sojawachs · Sojawas La cera de soja · Szója viasz

FR: Dans ce coffret tu trouveras de la cire de soja. C'est une cire issue de matières végétales donc naturelle et écologique. La cire de soja est totalement bio dégradable et ne dégage pas de suies ni d'odeurs contrairement aux cires minérales comme la paraffine. La cire de soja a une température de fusion basse, si tu laisses ta bougie en plein soleil elle risque de ramollir ! Dans ce coffret nous fournissons également un rouleau de mèches en coton.

Tu vas pouvoir faire fondre la cire de soja au micro-ondes pour plus de rapidité et de sécurité.

Utilise un bol (non inclus) qui passe au micro-ondes pour faire fondre ta cire.

Si toutefois, tu n'as pas de micro-ondes, tu pourras utiliser la technique du bain-marie avec l'aide d'un adulte pour ne pas te brûler.

EN: This kit includes soy wax. This is a plant-based wax, so it is natural and environmentally friendly. Soy wax is entirely biodegradable and does not produce soot or odours, unlike mineral waxes such as paraffin. Soy wax melts at a low temperature, so if you leave it in full sun it may go soft!

This kit also includes a reel of cotton wick.

It is fastest and safest to melt wax in the microwave.

Use a microwave-safe bowl (not included) to melt your wax.

However, if you do not have a microwave, you can use the bain-marie technique with help from an adult so you don't burn yourself.

DE: Diese Box enthält Sojawachs. Sojawachs ist ein pflanzliches und somit natürliches und umweltfreundliches Wachs. Sojawachs ist vollständig biologisch abbaubar und im Gegensatz zu Mineralwachsen wie Paraffin rußfrei und geruchsneutral. Sojawachs hat eine niedrige Erweichungstemperatur. Wenn du deine Kerze ins pralle Sonnenlicht stellst, kann sie weich werden!

In dieser Box wird auch eine Rolle Baumwolldocht mitgeliefert.

Du kannst das Sojawachs schnell und sicher in der Mikrowelle schmelzen.

Verwende zum Schmelzen des Wachses ein mikrowellengeeignetes Schälchen (nicht im Lieferumfang enthalten).

Solltest du keine Mikrowelle besitzen, kannst du das Wachs auch auf dem Herd im Wasserbad schmelzen. Bitte einen Erwachsenen dir zu helfen, damit du dich nicht verbrennst.

NL: In deze doos vind je sojawas. Het is een was dat afgeleid is van plantaardig materiaal en is dus natuurlijk en ecologisch. Sojawas is volledig biologisch afbreekbaar en geeft geen roet of geuren vrij, in tegenstelling tot mineralen zoals paraffine. De sojawas heeft een lage smelttemperatuur, als je de kaars in de volle zon laat staan, kan hij zacht worden!

In deze doos leveren we ook een rol katoenen lontjes.

Je kunt de sojawas in de magnetron smelten. Dit is sneller en veiliger.

Gebruik een kom (niet meegeleverd) die in de magnetron kan om de was te smelten.

Als je echter geen magnetron hebt, kun je de bain-marie-techniek gebruiken met de hulp van een volwassene om je niet te verbranden.



ES: En esta caja, encontrarás cera de soja. Se trata de una cera procedente de materias vegetales, por lo tanto es natural y ecológica. La cera de soja es totalmente biodegradable y no desprende hollín ni olores al contrario de las ceras minerales como la parafina. La cera de soja tiene una temperatura de fusión baja, si dejas la vela a pleno sol se va a reblandecer.

En esta caja también incluimos un rollo de mecha de algodón.

Vas a poder derretir la cera de soja en el microondas para mayor rapidez y seguridad.

Utiliza un recipiente (no incluido) apto para microondas para derretir la cera.

Sin embargo, si no tienes microondas, podrás usar la técnica del baño María con la ayuda de un adulto para no quemarte.

HU: Ebben a csomagban szójaviaszt találsz, amely növényi alapú, így természetes és környezetbarát. A szójaviasz 100%-ban biológiailag lebomló, és ellentétben az ásványi viaszokkal, mint például a paraffin, nem képez kormot és nincs kellemetlen szaga. A szójaviasz olvadáspontja alacsony, annyira, hogy ha például a gyertyát közvetlen napfénynek teszed ki, megolvadhat!

Ebben a csomagban egy gombolyag pamutkanócot is találsz.

A nagyobb biztonság és a gyorsabb eredmény érdekében kérjük, hogy a szójaviaszt mikrohullámú sütőben olvaszd meg. Ehhez használj egy mikrohullámú sütőbe alkalmas tálat (nem tartozék).

Ha azonban nincs ilyen tálad, vízfürdőn is megolvaszthatod, de kérj segítséget egy felnőttől, hogy ne égess meg magad.

ALTERNATIVE • ALTERNATIVE • ALTERNATIVE ALTERNATIEF • ALTERNATIVA • ALTERNATIVA



FR: Une fois que tu as épuisé le stock de cire, tu pourras te procurer en magasin le kit de recharge.

EN: Once you have used up all the wax, you can buy a refill kit in store.

DE: Wenn der Wachsvorrat aufgebraucht ist, kannst du dir im Geschäft ein Ersatzset kaufen.

NL: Zodra je de wasvoorraad hebt verbruikt, kun je de navulset in de winkel kopen.

ES: Cuando hayas terminado toda la cera, podrás conseguir en la tienda un kit de repuesto.

HU: Ha elfogy a viasz, vásárolhatsz egy utántöltő készletet.



FR: Voici la quantité de cire nécessaire pour chaque moule.

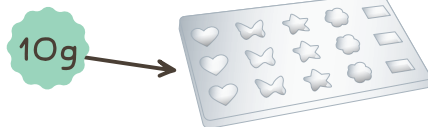
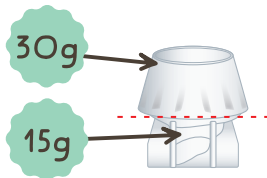
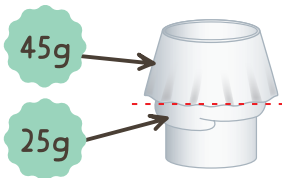
EN: Here's how much wax you'll need for each mould.

DE: Hier findest du die Menge an Wachs, die du für jede Form benötigst.

NL: Dit is de benodigde hoeveelheid voor elke vorm.

ES: Esta es la cantidad de cera que necesitas para cada molde.

HU: Íme a szükséges viaszmenyiség az egyes formákhoz.

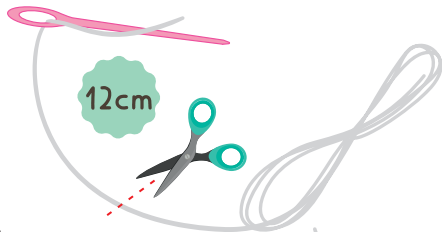


La mèche · Wick Der Docht · De lont La mecha · Stoppino

Kanóc

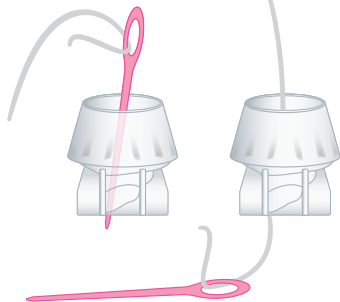
1

- FR:** Découpe une mèche de 12 cm et passe le fil dans le chas de l'aiguille.
EN: Cut a 12 cm piece of candle wick and thread it through the eye of the needle.
DE: Schneide einen 12 cm langen Docht ab und fädele den Faden durch das Nadelöhr.
NL: Knip een lont van 12 cm af en haal de draad door het oog van de naald.
ES: Corta una mecha de 12 cm y pasa el hilo por el ojo de la aguja.
HU: Vágj le egy 12 cm hosszú zsinórt, és fűzd be a tű szemébe.



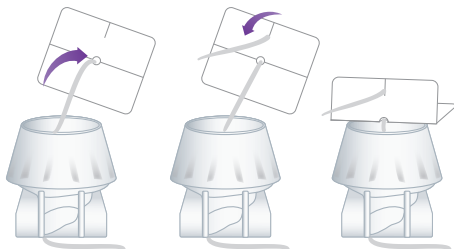
2

- FR:** Passe l'aiguille dans le trou au fond du moule pour faire ressortir la mèche.
EN: Push the needle through the hole in the bottom of the mould to pull the wick through.
DE: Stich mit der Nadel durch das Loch am Boden der Form und lasse den Docht herausstehen.
NL: Steek de naald door het gat in de bodem van de vorm om de lont er doorheen te halen.
ES: Pasa la aguja por el orificio del fondo del molde para sacar la mecha.
HU: Most vezesd át a tűt a forma alján lévő lyukon, hogy a kanóc kijöjjön.



3

- FR:** Pose le moule et place le support en carton pour maintenir la mèche droite dans le moule.
EN: Put the mould on the table with the cardboard support holding the wick upright in the mould.
DE: Positioniere die Form und platziere die Pappunterlage so, dass der Docht aufrecht in der Form gehalten wird.
NL: Plaats de vorm en breng de kartonnen steun aan om de lont recht in de vorm te houden.
ES: Sitúa el molde y coloca el soporte de cartón para mantener la mecha recta en el molde.
HU: Végül helyezd le a formát, és helyezd rá a karton támaszt, hogy a kanóc egyenesen álljon.



Faire fondre la cire · Melting the wax Wachs schmelzen · Het smelten van de was Fundir la cera · Far sciogliere la cera

A viasz
olvasztása

1



- FR:** A l'aide d'une balance, verse la quantité de cire de soja nécessaire dans un bol adapté au micro-ondes (non inclus).
- EN:** Use scales to pour the correct quantity of soy wax into a microwave-safe bowl (not included).
- DE:** Nimm ein mikrowellengeeignetes Schälchen (nicht im Lieferumfang enthalten) und stelle es auf eine Haushaltswaage. Fülle das Sojawachs bis zur benötigten Menge in die Schale.
- NL:** Weeg de benodigde hoeveelheid sojawas af en giet het in de magnetronbestendige kom (niet meegeleverd).
- ES:** Con una báscula, vierte la cantidad de cera de soja necesaria en un recipiente apto para microondas (no incluido).
- HU:** Mérleg segítségével mérd ki a szükséges mennyiségű sojaviaszt egy mikrohullámú sütőben használható tálba (nem tartozék).

2

FR: Si tu veux colorer ta bougie, ajoute des copeaux de la couleur de ton choix. Plus tu mettras de copeaux, plus la couleur sera soutenue. Tu peux également faire des mélanges.

EN: If you want to make a coloured candle, add shavings in the colour of your choice. The more shavings you add, the deeper the colour will be. You can also blend different shades together.

DE: Wenn du deiner Kerze eine Farbe geben möchtest, füge einfach Wachsspäne in der entsprechenden Farbe hinzu. Je mehr Wachsspäne du verwendest, desto intensiver wird die Farbe. Du kannst auch Farben mischen.

NL: Als je je kaars een kleur wilt geven, voeg dan snippers toe in de kleur van je keuze. Hoe meer snippers je toevoegt, hoe dieper de kleur zal zijn. Je kunt de kleuren ook mengen.

ES: Si quieres colorear la vela, añade virutas del color que prefieras. Cuantas más virutas eches, más intenso será el color. También puedes hacer mezclas.

HU: Ha színes gyertyát szeretnél készíteni, add hozzá a kívánt színű gyertyaforgácsot. Minél több forgácsot adsz hozzá, annál élénkebb lesz a szín. Különböző árnyalatokat is keverhetsz egymással.



ASTUCE · TIP · TIPP · TIP · TRUCO · CONSIGLIO TIPP

FR: Si tu veux faire des couches de couleurs différentes, divise la quantité de cire pour colorer uniquement une partie.

EN: If you want to make different coloured layers, divide up the wax to colour just one bit at a time.

DE: Wenn du verschiedene Farbschichten erstellen möchtest, teile die Wachsmenge entsprechend auf und färbe jeweils nur einen Teil ein.

NL: Als je lagen van verschillende kleuren wilt maken, verdeel dan de hoeveelheid was om slechts één deel te kleuren.

ES: Si quieres hacer capas de distintos colores, divide la cantidad de cera para colorear solo una parte.

HU: Ha különböző színű rétegeket szeretnél létrehozni, oszd el a viaszt úgy, hogy csak egy részét színezd be.

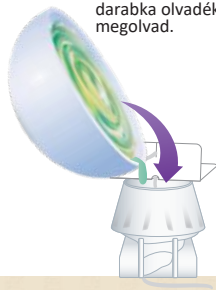
3

- FR:** Place le bol dans le micro-ondes. Toutes les 30 secondes, sors le bol et mélange avec une cuillère.
- EN:** Place the bowl in the microwave. Every 30 seconds, remove the bowl and stir with a spoon.
- DE:** Stelle das Schälchen in die Mikrowelle. Nimm das Schälchen alle 30 Sekunden heraus und rühre das Wachs mit einem Löffel um.
- NL:** Zet de kom in de magnetron. Haal om de 30 seconden de kom eruit en meng met een lepel.
- ES:** Coloca el recipiente en el microondas. Cada 30 segundos, saca el recipiente y mezcla con la cuchara.
- HU:** Tedd a tálat a mikrohullámú sütőbe, és 30 másodpercenként vedd ki, majd keverd meg egy kanállal.



4

- FR:** Sors le bol du micro-ondes avant que la cire ne soit totalement fondue. Il doit te rester quelques paillettes de cire non fondues. En mélangeant avec une cuillère la cire va finir de fondre.
- EN:** Remove the bowl from the microwave before the wax has fully melted. There should still be a few flakes of unmelted wax. Mix with a spoon to finish melting the wax.
- DE:** Nimm das Schälchen aus der Mikrowelle, bevor das Wachs vollständig geschmolzen ist. Es sollten noch ein paar nicht geschmolzene Wachspastillen zu sehen sein. Diese schmelzen beim Umrühren des Wachses mit dem Löffel.
- NL:** Haal de kom uit de magnetron voordat de was volledig is gesmolten. Er moeten nog enkele ongesmolten wassnippers overblijven. Door te mengen met een lepel, zal de was smelten.
- ES:** Saca el bol del microondas antes de que la cera esté completamente derretida. Te deben quedar algunos trocitos de cera sin derretir. Al mezclarla con la cuchara, la cera terminará de derretirse.
- HU:** Vedd ki a tálat a mikrohullámú sütőből, mielőtt a viasz teljesen megolvadna. Csak néhány apró darabka olvadékméntes viasznak kell maradnia. Ha kanállal megkevered, a viasz teljesen megolvad.



5

- FR:** Verse la cire délicatement dans le moule que tu as préparé.
- EN:** Carefully pour the wax into the mould you have prepared.
- DE:** Gieße das Wachs nun vorsichtig in die vorbereitete Form.
- NL:** Giet de was voorzichtig in de vorm die je hebt voorbereid.
- ES:** Vierte con cuidado la cera en el molde que has preparado.
- HU:** Óvatosan öntsd a viaszt az előkészített formába.

ASTUCE · TIP · TIPP · TIP · TRÜCO · CONSIGLIO TIPP

- FR:** Pour réaliser des bougies à rayures, attends 2h entre chaque couleur pour qu'elles ne se mélangent pas.
- EN:** To make candles with stripes, wait 2 hours between each colour to make sure they don't mix.
- DE:** Wenn du eine gestreifte Kerze herstellen möchtest, musst du zwischen jeder neuen Farbe 2 Std. warten, damit die Farben nicht ineinander laufen.
- NL:** Om kaarsen met strepen te maken moet je steeds 2 uur tussen beide kleuren wachten, om te voorkomen dat de kleuren in elkaar overlopen.
- ES:** Para realizar velas a rayas, espera durante 2 h entre cada color para que no se mezclen.
- HU:** Ha csíkos gyertyákat szeretnél készíteni, várj 2 órát az egyes színek felvitele között, hogy ne keveredjenek össze.

6

- FR:** Attends 12 heures pour que la cire de soja soit complètement solide. Si tu démoules avant, la bougie risque de se séparer en deux morceaux lors du démoulage. Si cela t'arrive, tu peux refaire fondre la cire de soja.
- EN:** Wait 12 hours for the soy wax to set completely. If you remove it from the mould before this time, the candle might break into two pieces when you remove it. If this happens, you can melt the soy wax again.
- DE:** Du musst 12 Stunden warten, bis das Sojawachs vollständig erkaltet und fest ist. Wenn du die Kerze vorher aus der Form löst, kann es passieren, dass sie in zwei Teile zerfällt. Sollte dies der Fall sein, kannst du das Sojawachs wieder einschmelzen.
- NL:** Wacht 12 uur totdat de sojawas volledig hard is. Als je hem eerder uit de vorm haalt, kan de kaars in twee delen gaan splijten. Als dit gebeurt, kun je de sojawas opnieuw smelten.
- ES:** Espera 12 horas para que la cera de soja esté completamente sólida. Si desmoldas antes, la vela podría separarse en dos trozos cuando desmoldes. Si esto te ocurre, puedes volver a derretir la cera de soja.
- HU:** Várj 12 órát, hogy a szójaviasz teljesen megszilárduljon. Ha korábban veszed ki a gyertyát a formából, előfordulhat, hogy kettétörik. Ha ez megtörténik, előlről kell kezdened, és újra megolvasztani a szójaviaszt.

12h

7

- FR:** Lorsque les 12 heures sont passées, démoule délicatement la bougie. La cire de soja est une cire plutôt grasse au toucher. C'est tout à fait normal.
- EN:** After 12 hours, carefully take the candle out of the mould. Soy wax is a little greasy to the touch. This is normal.
- DE:** Nach Ablauf der 12 Stunden löst du die Kerze vorsichtig aus der Form. Das Sojawachs fühlt sich recht ölig an. Das ist ganz normal.
- NL:** Als de 12 uur voorbij zijn, haal je de kaars voorzichtig uit de vorm. Sojawas voelt nogal vetig aan wanneer je het aanraakt. Dat is heel normaal.
- ES:** Después de 12 horas, desmolda con cuidado la vela. La cera de soja es una cera más bien grasa al tacto. Es totalmente normal.
- HU:** A 12 óra letelte után óvatosan vedd ki a gyertyát a formából. A szójaviasz tapintásra meglehetősen zsíros, ez teljesen normális.



8

- FR:** Sous la bougie, coupe l'excédent de mèche.
- EN:** Underneath the candle, cut off the excess wick.
- DE:** Schneide den überstehenden Docht an der Unterseite der Kerze ab.
- NL:** Snijd onder de kaars het teveel aan lont af.
- ES:** Debajo de la vela, corta lo que sobre de mecha.
- HU:** Végül vágd le a gyertya alatti felesleges kánócot.



Les décorations · Decorations Die Verzierungen · De versieringen Las decoraciones · Decorazioni

Díszítések

FR: Avec ce moule, tu vas pouvoir créer des petites décos en cire pour décorer les cupcakes. 10 grammes de cire suffisent pour remplir tout le moule.

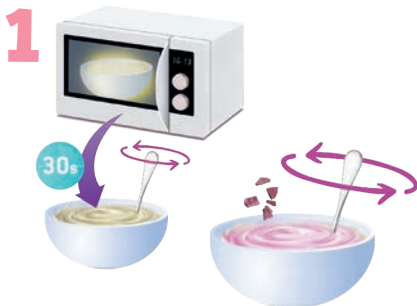
EN: With this mould, you can create little wax decorations to decorate cupcakes. 10 grams of wax are enough to fill the whole mould.

DE: Mit dieser Form kannst du kleine Wachsdekorationen zum Verzieren der Cupcake-Kerzen herstellen. 10 Gramm Wachs reichen aus, um die gesamte Form zu füllen.

NL: Met deze vorm kun je kleine decoraties van was maken om de cupcakes te versieren. 10 gram was is genoeg om de hele vorm te vullen.

ES: Con este molde, puedes crear pequeñas decoraciones de cera para decorar magdalenas. 10 gramos de cera son suficientes para rellenar todo el molde.

HU: Ezzel a formával apró viaszdíszeket készíthetsz a „sütik” tetejének díszítéséhez. A forma teljes kitöltéséhez mindössze 10 gramm viaszra van szükség.



FR: Fais fondre la cire, ajoute quelques morceaux de cire colorée selon tes envies. Mélange bien pour que tout soit fondu.

EN: Melt the wax and add a few pieces of coloured wax to suit. Mix well until everything has melted.

DE: Bringe das Wachs zum Schmelzen und füge nach Lust und Laune einige farbige Wachsstücke hinzu. Rühre gut um, bis alles geschmolzen ist.

NL: Laat de was smelten en voeg naar wens een paar stukjes gekleurde was toe. Meng goed tot alles gesmolten is.

ES: Derrite la cera y añade algunos trozos de cera de colores según prefieras. Mezcla bien hasta que todo se haya derretido.

HU: Olvaszd meg a viaszt, adj hozzá ízlés szerint néhány darab színes viaszt, majd alaposan keverd össze, hogy minden tökéletesen feloldódjon.

FR: Verse la cire dans le moule. Laisse sécher 3 heures puis démoule.

EN: Pour the wax into the mould. Leave to dry for 3 hours, then remove from the mould.

DE: Gieße das Wachs in die Form. Lass alles 3 Stunden lang trocknen und löse dann deine Deko-Elemente aus der Form.

NL: Schenk de was in de vorm. Laat 3 uur drogen en haal dan uit de vorm.

ES: Vierte la cera en el molde. Deja secar durante 3 horas y luego desmolda.

HU: Öntsd a viaszt a formába. Hagyd megszáradni 3 órán át, majd vedd ki a formából.



3

- FR:** Utilisez de la cire fondue pour coller les décors sur le haut de ta bougie cupcakes !
- EN:** Use some melted wax to stick the decorations to the top of your cupcake candle !
- DE:** Verwende geschmolzenes Wachs, um die Verzierungen auf der Oberseite deiner Cupcake-Kerze zu befestigen !
- NL:** Gebruik gesmolten was om de versieringen op de bovenkant van je cupcake-kaars te plakken !
- ES:** Utiliza la cera derretida para pegar las decoraciones en la parte superior de tu vela en forma de magdalena.
- HU:** Használd az olvadt viaszt, hogy a díszeket a süti-gyertya tetejére ragaszd !



ASTUCE · TIP · TIPP · TIP · TRUÇO · CONSIGLIO TIPP

- FR:** Utilisez une cuillère, un coton-tige ou un cure dent pour prélever une petite quantité de cire qui te servira de colle.
- EN:** Use a spoon, cotton bud or toothpick to take a little bit of wax to use as glue.
- DE:** Wenn du das Wachs als Klebstoff für deine Verzierungen verwendest, benötigst du nur eine sehr kleine Menge. Benutze zur Entnahme einen Löffel, ein Wattestäbchen oder einen Zahnstocher.
- NL:** Gebruik een lepel, wattenstaafje of tandenstoker om een klein beetje was te nemen en te gebruiken als lijm.
- ES:** Utiliza una cuchara, un bastoncillo de algodón o un palillo de dientes para coger una pequeña cantidad de cera que te servirá de pegamento.
- HU:** A díszek felragasztásához használj egy kanalat, egy vattacsomót vagy egy fogpiszkálót, és vedd fel egy kis mennyiségű viaszt, amit ragasztóként fogsz használni!

4

- FR:** Place ta bougie dans une assiette avant de l'allumer. Cela évitera que la cire ne coule sur ton meuble et limitera les risques d'incendie.
- EN:** Put your candle on a plate before lighting it. This will prevent the wax from dripping onto your furniture and reduce any risk of fire.
- DE:** Stelle deine Kerze auf einen Teller, bevor du sie anzündest. So wird verhindert, dass Wachs auf das Möbelstück tropft, auf dem die Kerze steht. Außerdem wird so die Brandgefahr reduziert.
- NL:** Zet je kaars op een bord voordat je hem aansteekt. Zo voorkom je dat de was op je meubel druipt en is er minder risico op brand.
- ES:** Coloca la vela en un plato antes de encenderla. Esto evitará que la cera gotee sobre los muebles y limitará el riesgo de incendio.
- HU:** Mielőtt meggyújtánád a gyertyát, tedd egy tányérra; így elkerülheted, hogy a viasz a bútorokra csöpögjön, és minimalísrá csökkentheted a tűzveszélyt.



Takarítás Le nettoyage · Cleaning · Das Reinigen Schoonmaken · La limpieza · Pulizía



FR: Tu ne dois pas verser de la cire dans l'évier car en se solidifiant la cire va durcir et boucher les canalisations.

EN: You can't pour wax down the sink because as it sets, the wax will harden and block the pipes.

DE: Du darfst das Wachs nicht ins Spülbecken gießen, denn das Wachs wird fest und verstopft dann den Abfluss und die Rohre.

NL: Je kunt geen was in de gootsteen gieten omdat, door het stollen van de was, de leidingen zullen verharderen en zullen verstoppert.

ES: No puedes tirar la cera al fregadero porque al solidificarse esta se va a endurecer y a atascar las tuberías.

HU: Soha ne önts az olvadtt viaszt a mosdóba, mert megszilárdulva eltömíti a lefolyót!

1 **FR:** Lorsque tu as fini de créer des bougies, laisse refroidir la cire.
EN: When you have finished making candles, let the wax cool.
DE: Wenn du mit der Kerzenherstellung fertig bist, lass das verbleibende Wachs im Topf abkühlen.

NL: Als je klaar bent met het maken van kaarsen, laat je de was afkoelen.
ES: Cuando hayas terminado de crear las velas, deja que la cera se enfrie.
HU: Miután a gyertya leégett, hagyd, hogy a viasz kihűljön.

2 **FR:** Gratte et garde les petits morceaux de cire dure dans une boîte car tu pourras les réutiliser plus tard pour faire d'autres bougies.
EN: Scrape the wax off and keep the pieces in a tub, as you can reuse them later to make more candles.

DE: Kratze das erhärtete Wachs ab und bewahre es auf. Du kannst es später erneut einschmelzen und zum Gießen weiterer Kerzen verwenden.

NL: Schraap en bewaar de kleine stukjes harde was in een doos, want je kunt ze later opnieuw gebruiken om andere kaarsen te maken.

ES: Rasca y conserva los pequeños trozos de cera dura en una caja ya que podrás volver a usarlos más tarde para hacer otras velas.

HU: Kapard le, és tedd el a megkeményedett viaszdarabkákat egy edénybe, hogy később újra felhasználhasd őket gyertyakészítéshez.

3 **FR:** Lorsqu'il ne reste presque plus de cire dans le bol, rince-le sous l'eau chaude avec du produit vaisselle et une éponge.
EN: When there is almost no wax left in the bowl, rinse it under hot water with washing-up liquid and a sponge.

DE: Wenn du das Wachs fast vollständig aus dem Topf gekratzt hast, spülst du ihn mit heißem Wasser, etwas Spülmittel und einem Schwamm ab. Keine Angst, wenn du das Wachs gut abgekratzt hast und nur noch winzige Wachstückchen im Topf verbleiben, kann es nicht zum Verstopfen des Abflusses kommen!

NL: Als er bijna geen was meer in de kom zit, spoel hem dan af onder warm water met afwasmiddel en een spons. Maak je geen zorgen, als je goed schraapt en er nog maar hele kleine stukjes was in de kom zitten, zullen ze de gootsteen niet verstoppert!

ES: Cuando ya no quede casi cera en el bol, acláralo con agua caliente con detergente para la vajilla y una esponja. No temas, si has rasado bien y solo quedan diminutos trozos de cera en el bol, eso no atascará el fregadero.

HU: Amikor a tálnak már szinte semmi sem marad, mosd el egy szivaccsal, meleg vízzel és mosogatószerrel. Ha alaposan lekapartad, és csak néhány viaszmaradék maradt, ne aggódj: nem kell attól tartanod, hogy eldugul a lefolyó!





FR MISE EN GARDE : Uniquement pour enfants de 7 ans et plus.

ATTENTION ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. Danger d'étouffement. **GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE.** Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement. **RANGER LE COFFRET HORS DE PORTÉE DES ENFANTS DE MOINS DE 7 ANS. Les bougies ne sont pas des jouets. L'adulte responsable doit lire et conserver les consignes de sécurité.**

EN WARNING : For children aged 7 and over only. **WARNING !** Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard. **RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE.** The colors and content may slightly vary. **STORE THE KIT OUT OF REACH OF CHILDREN UNDER 7 YEARS OF AGE. Candles are not toys. The responsible adult must read and keep the safety instructions.**

DE WARNUNG : Für Kinder ab 7 Jahren. **ACHTUNG !** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erstickungsgefahr. **BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ.** Farben und Inhalte können leicht variieren. **DAS SET AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN UNTER 7 JAHREN AUF. Kerzen sind kein Spielzeug. Die verantwortliche erwachsene Person muss die Sicherheitshinweise lesen und aufbewahren.**

NL LET OP : Alleen voor kinderen ouder dan 7 jaar. **WAARSCHUWING !** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar.

VERPAKKING BEWAAREN VOOR REFERENTIE. De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken. **BEWAAR HET PAKKET BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN JONGER DAN 7 JAAR. Kaarsen zijn geen speelgoed. De verantwoordelijke volwassene moet de veiligheidsinstructies lezen en bewaren.**

ES ADVERTENCIA : Únicamente para niños a partir de 7 años.

¡ADVERTENCIA! No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia. **GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS.** Los colores y contenido pueden variar ligeramente. **GUARDAR LA CAJA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS MENORES DE 7 AÑOS. Las velas no son juguetes. El adulto responsable debe leer y conservar las instrucciones de seguridad.**

HU FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag 7 éves vagy annál idősebb gyermekek számára. **FIGYELMEZTETÉS!** Nem alkalmas 36 hónapnál fiatalabb gyermekek számára a lenyelhető apró alkatrészek miatt. Fulladásveszély. **ŐRIZZE MEG A CSOMAGOLÁST A KÉSŐBBI ELLENŐRZÉS CÉLJÁBÓL.** A színek és a tartalom kissé eltérhet. **A KÉSZLETET 7 ÉV ALATTI GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TÁROLJA.** A gyertyák nem játékok. A felügyelő felnőtt olvassa el és őrizze meg a biztonsági utasításokat.

Développé et distribué par :
Developed and distributed by :
BUKI France

38 av. François Mitterrand
72000 Le Mans - FRANCE

Tél: +33 1 46 65 09 92

E-mail : sav@bukifrance.com

www.bukifrance.com

RETROUVEZ-NOUS SUR
FIND US ON

Buki France

